

Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2: Năm Học 2016-17

MẸO NHỎ ĐỂ HOÀN TẤT THÀNH CÔNG THỦ TỤC CHỌN TRƯỜNG

- 1. Tìm hiểu về các nguồn trợ giúp và chương trình của DPS.** Truy cập <http://schoolchoice.dpsk12.org/how-to-choose-a-school/> để tìm các nguồn hỗ trợ sẵn có để giúp quý vị tìm các trường thích hợp nhất cho con quý vị. Con quý vị sẽ phải học tại trường ấn định cho em trong toàn bộ năm học.
- 2. Đến thăm các trường quý vị quan tâm nhất.** Liên lạc trực tiếp với trường đó để tìm hiểu về các chương trình tham quan trường, các ngày hội thông tin, và những cơ hội khác để tìm hiểu về trường đó.
- 3. Hoàn tất Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2 và thu thập tất cả các chứng từ bắt buộc.** Sử dụng danh sách đánh dấu cho Vòng 2 ở bên dưới để tham khảo. Không cần vội vàng.
- 4. Các đơn Chọn trường Vòng 2 được sắp xếp theo thứ tự đơn đến trước được giải quyết trước. Không tiến hành bốc thăm.** Nếu trường còn chỗ trống cho năm học 2016-17 vào thời điểm quý vị nộp đơn, con quý vị sẽ được nhận ghi danh học trong năm đến. Nếu hiện đang có danh sách chờ, tên học sinh sẽ được thêm vào cuối danh sách chờ.
- 5. Nộp lại Mẫu đơn Chọn trường Vòng 2 và các chứng từ bắt buộc cho trường mà quý vị ưu tiên nhất.**
 - ECE-3 và ECE-4: Ngày 21 tháng Ba, 2016 đến 14 tháng Tư, 2017
 - Cấp lớp Mẫu giáo-Lớp 12: Ngày 21 tháng Ba, 2016 đến 31 tháng Tám, 2016

Không được nộp đơn Chọn Trường qua đường bưu điện, email hoặc fax.

DANH SÁCH ĐÁNH DẤU CHỨNG TỪ BẮT BUỘC

Nộp các chứng từ bắt buộc đối với cấp lớp của con quý vị để Học khu Công lập Denver có thể giải quyết Mẫu đơn Chọn Trường của quý vị. Đơn không điền đầy đủ sẽ không được giải quyết. **Lưu ý: Nếu đã nộp đơn Vòng 1, quý vị không cần nộp lại các thông tin dưới đây.**

	Cấp lớp trong năm 2016-17				
	Mới vào DPS (tất cả các cấp lớp)	ECE-3 (phải tròn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng 10, 2016)	ECE-4 (phải tròn 4 tuổi tính đến ngày 1 tháng 10, 2016)	Mẫu giáo (phải tròn 5 tuổi tính đến ngày 1 tháng 10, 2016)	Lớp 1 – Lớp 12
Mẫu Đơn Chọn Trường Phụ huynh/người giám hộ phải điền đầy đủ và ký tên	X	X	X	X	X
Bằng chứng về tuổi Giấy khai sinh; hồ sơ rửa tội; hồ sơ bệnh viện có chữ ký chính thức; Hộ chiếu; hoặc mẫu I-94	X	X	X		
Bằng chứng về địa chỉ Hóa đơn tiện ích hiện tại; Thỏa thuận thuê nhà còn hiệu lực; Chứng thư bảo đảm; Giấy mua bán; Bản kết toán vay thế chấp mua nhà mới nhất; Thông báo thuế; hoặc hợp đồng có chữ ký, trong đó có ghi tên quý vị, ngày chuyển nhượng quyền sở hữu và địa chỉ của bất động sản.	X	X	X		
Mẫu điền Học phí (đính kèm)	Chỉ ECE và Mẫu giáo	X	X	X	
Bằng chứng về Thu nhập Cưỡng phiếu lương của 30 ngày liên tục; bản khai thuế 2015; hoặc Thư của nơi làm việc trên giấy có tên và địa chỉ của công ty, trong đó xác nhận số giờ làm việc và mức lương VÀ Bằng chứng của bất kỳ khoản thu nhập nào không từ công việc (TANF, phiếu thực phẩm, tiền chu cấp nuôi con v.v...) <i>Nếu không có các giấy tờ trên, quý vị có thể nộp bản khai Chứng thực về Thu nhập; mẫu này có tại trường và trên mạng trực tuyến.</i>	Chỉ dành cho ECE-4		X		
Mẫu Đơn của Denver Preschool Program (DPP) (đính kèm)	Chỉ dành cho ECE-4		X		
Bản Câu Hỏi về Ngôn Ngữ Sử Dụng Ở Nhà	X	X			

Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2: Năm Học 2016-17

ECE-3 và ECE-4: Ngày 21 tháng Ba, 2016 đến 14 tháng Tư, 2017
Cấp lớp Mẫu giáo-Lớp 12: Ngày 21 tháng Ba, 2016 đến 31 tháng Tám, 2016

Số ID của học sinh DPS:

THÔNG TIN VỀ HỌC SINH *Phải gửi giấy khai sinh và bằng chứng về địa chỉ cùng với mẫu đơn này.*

Họ tên Học sinh Nam
 Nữ
Họ _____ Tên _____ Tên đệm _____

Địa chỉ Nhà Chính của Học sinh:
Đường phố _____ Số Căn hộ _____ Thành phố _____ Tiểu bang _____ Số Zip _____

Ngày tháng năm sinh: (tháng/ngày/năm) _____ Tuổi hiện tại: _____ Cấp lớp Hiện tại: _____
/ /

Cấp lớp xin học trong năm 16-17 (vui lòng đánh dấu một ô):
ECE-3 ECE-4 Mẫu giáo Lớp Lớp 2 Lớp 3 Lớp 4 Lớp 5 Lớp 6 Lớp 7 Lớp 8 Lớp 9 Lớp 10 Lớp 11 Lớp 12

SẮC TỘC/CHUNG TỘC

Đây là thông tin bắt buộc theo luật liên bang. Nếu quý vị không trả lời các câu hỏi, chúng tôi sẽ sử dụng dữ liệu về sắc tộc/chủng tộc trước đó hoặc một người quan sát nhận diện cho quý vị.

Con quý vị có phải là gốc sắc tộc nói tiếng Tây Ban Nha hoặc La tinh không? Có Không
Chủng tộc (đánh dấu vào tất cả các ô thích hợp): Thổ Dân Châu Mỹ Da Đỏ/Thổ Dân Alaska Người Á Châu Người Da Trắng
Thổ Dân Hawaii hoặc Người Đảo Thái Bình Dương Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu

THÔNG TIN TRƯỜNG HỌC TRƯỚC ĐÂY

Trước đây học sinh này có từng theo học ở một trường DPS không? Có Không
Trường DPS: _____ Cấp Lớp: _____ Năm học: _____
Học sinh hiện đang theo học ở đâu? Trường không thuộc DPS: _____ Cấp lớp: _____ Thành phố, Tiểu bang: _____

ĂN TRƯA MIỄN PHÍ VÀ GIẢM GIÁ

Tôi hiện đang tham gia hoặc hội đủ điều kiện tham gia Chương trình Bữa Ăn trưa Miễn phí hoặc Giảm giá. Khi đánh dấu ô này, quý vị đồng ý với bằng chứng xác minh tình trạng hội đủ FRL từ nhân viên Dịch vụ Chọn Trường và Ghi danh. Chúng tôi sẽ không lấy thông tin cụ thể từ đơn FRL của quý vị ngoài tình trạng hội đủ điều kiện, và các thông tin này sẽ không được lưu lại. *Để biết thêm thông tin về Chương trình Ăn trưa Miễn phí và Giảm giá, hoặc để xác định điều kiện hội đủ, vui lòng truy cập:*
<http://bit.ly/FRLapplication>

THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ

Họ Tên của Cha (mẹ)/người giám hộ #1 Mối liên hệ với Học sinh

Số Điện thoại Liên lạc Chính: Nhà Di động Nơi làm việc Địa chỉ E-mail
Số Điện thoại Liên lạc khác: Nhà Di động Nơi làm việc

Địa chỉ nhà của Phụ huynh/Người Giám hộ, nếu khác địa chỉ nhà của học sinh:
Đường phố _____ Số Căn hộ _____ Thành phố _____ Tiểu bang _____ Số Zip _____

Trong trường hợp khẩn cấp, liên lạc với người kể trên đầu tiên thứ 2

Họ Tên của Cha (mẹ)/người giám hộ #2 Mối liên hệ với Học sinh

Số Điện thoại Liên lạc Chính: Nhà Di động Nơi làm việc Địa chỉ E-mail
Số Điện thoại Liên lạc khác: Nhà Di động Nơi làm việc

Địa chỉ nhà của Phụ huynh/Người Giám hộ, nếu khác địa chỉ nhà của học sinh:
Đường phố _____ Số Căn hộ _____ Thành phố _____ Tiểu bang _____ Số Zip _____

Trong trường hợp khẩn cấp, liên lạc với người kể trên đầu tiên thứ 2

SCHOOL USE ONLY (CHỈ DÀNH CHO TRƯỜNG SỬ DỤNG)

ACCEPT WAITLIST FULL-DAY HALF-DAY

Is the applicant qualified or applying for any of the following (check all that apply): Student has IEP Retained (repeating grade) ELA-E ELA-S

Form taken by (print name): _____ School # _____ Copy given to parent/guardian

Date received: ____/____/2016 Time received: ____:____ am/pm Date Scanned to OCES: ____/____/2016 Address verified in IC

Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2: Năm Học 2016-17

ECE-3 và ECE-4: Ngày 21 tháng Ba, 2016 đến 14 tháng Tư, 2017
Cấp lớp Mẫu giáo-Lớp 12: Ngày 21 tháng Ba, 2016 đến 31 tháng Tám, 2016

Họ tên Học sinh:
Số ID của học sinh DPS:

ANH CHỊ EM Ghi tên các học sinh DPS khác sống cùng nhà. *Phải nộp một Mẫu Đơn Chọn Trường riêng cho từng anh/chị/em. Chỉ ghi tên anh chị em của học sinh sống tại địa chỉ này.*

Họ tên Anh/Chị/Em (Họ, Tên, Tên đệm viết tắt):	Số ID Học sinh:	Giới tính:	Cấp lớp:	Tên trường:

THỎA THUẬN TỔNG QUÁT CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ *Đọc và ký tắt trong các ô bên dưới*

Bảo đảm: ECE-3: không bảo đảm do nguồn ngân sách tiểu bang hạn chế
ECE-4: không bảo đảm do nguồn ngân sách tiểu bang hạn chế
Mẫu giáo (cả ngày): Được bảo đảm ghi danh tại trường trong phạm vi cư trú trong khu phố nếu tôi không chọn "không học"
Lớp 1-12: Được bảo đảm ghi danh tại trường trong phạm vi cư trú trong khu phố nếu tôi không chọn "không học"

Tôi hiểu rằng con tôi được bảo đảm ghi danh (chương trình Mẫu giáo cả ngày) tại trường dành cho khu phố của chúng tôi nếu tôi không chọn "không học" trường đó. Tuy nhiên, nếu tôi điền mẫu đơn này và ghi danh vào một trường không phải là trường qui định cho khu phố, tôi từ bỏ chỗ học bảo đảm của con tôi tại trường nằm trong phạm vi cư trú dành cho khu phố, kể cả chỗ mà con tôi có thể đã nhận được trong Vòng 1.

Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm tìm hiểu xem địa chỉ của tôi có nằm trong phạm vi ranh giới của DPS hay không. Tôi có thể xác minh thông tin này bằng cách truy cập: <http://maps.dpsk12.org/> Lưu ý: Một số địa chỉ ở Denver không thuộc trong Quận 1 Học khu Công lập Denver.

Tôi hiểu rằng nếu tôi "chọn không học" tại trường dành cho khu phố của tôi, sẽ không bảo đảm là có xe đưa đón. Phương tiện chuyên chở không dành cho học sinh ECE.

Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm hoàn tất bất kỳ bước yêu cầu thêm nào khác, cần thiết để hội đủ điều kiện tham gia một chương trình mà tôi muốn cho con tôi vào học, ví dụ như các buổi kiểm tra năng khiếu, phỏng vấn, kiểm tra v.v...

Tôi hiểu rằng nếu con tôi không nằm trong độ tuổi tham gia một chương trình nào đó, cháu sẽ không được ghi danh hoặc ghi tên vào danh sách chờ của chương trình đó, ngay cả khi tôi đã ghi trường/chương trình đó trong mẫu đơn này.

Tôi hiểu rằng không có gì bảo đảm là con tôi sẽ được đưa vào trường mà cháu quan tâm nhất. Các đơn Chọn trường Vòng 2 được sắp xếp theo thứ tự đơn đến trước được giải quyết trước.

Tôi hiểu rằng con tôi sẽ không được ấn định sắp xếp vào nhiều trường. Hệ thống Chọn Trường được thiết kế để ấn định một trường ưu tiên nhất để bảo đảm cơ hội công bằng cho tất cả các gia đình.

Tôi hiểu rằng con tôi sẽ được đưa tên vào danh sách chờ của bất kỳ trường/chương trình nào hiện không còn chỗ trống.

Tôi hiểu rằng một khi ghi danh vào học tại một trường nào đó, tôi có trách nhiệm chấp hành các yêu cầu cụ thể của trường.

Tôi hiểu rằng nếu địa chỉ nhà tôi đã thay đổi và không trùng khớp với địa chỉ chính trong hồ sơ của Học khu Công lập Denver, tôi chịu trách nhiệm cập nhật địa chỉ mới với nhân viên của văn phòng trường hiện tại của con tôi bằng cách cung cấp các chứng từ xác minh địa chỉ mới. Nếu tôi không cập nhật địa chỉ mới, Mẫu đơn Chọn Trường của con tôi sẽ không được giải quyết.

Tôi hiểu rằng địa chỉ nhà chính ghi trong mẫu đơn này là nơi con tôi hiện đang cư ngụ. Việc giả mạo địa chỉ có thể sẽ bị điều tra, sau đó có thể dẫn tới việc học sinh bị loại ra khỏi trường đã chỉ định.

Chỉ dành cho học sinh nộp đơn vào ECE/Mẫu giáo: Tôi xác nhận rằng tất cả các thông tin về thu nhập đã cung cấp là đúng và chính xác, và tôi đã báo cáo toàn bộ thu nhập. Tôi hiểu rằng thông tin này được cung cấp để nhận ngân khoản trợ cấp của Tiểu Bang và Liên Bang, và các viên chức quản lý trường có thể xác minh thông tin trong đơn xin và đồng ý tiết lộ thêm về diện hưởng trợ cấp Bữa Ăn Trưa Miễn phí và Giảm giá của con tôi. Tôi hiểu rằng nếu tôi cố ý cung cấp sai thông tin, (các) con tôi có thể mất quyền lợi đó và tôi có thể bị truy tố. Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm trả toàn bộ khoản học phí ghi trong hóa đơn, và đồng ý trả lệ phí hàng tháng (theo tính toán của Văn phòng Dịch vụ Chọn Trường và Ghi danh và dựa trên mức thu nhập hàng tháng của tôi) sau khi khai giảng năm học.

Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2: ECE-3

(Phải tròn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng Mười, 2016)

Năm Học 2016-17

Họ tên Học sinh:
Số ID của học sinh DPS:

THÔNG TIN VỀ HỌC PHÍ VÀ SỐ NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH

Các gia đình phải cư ngụ trong quận Học khu Công lập Denver thì mới hội đủ điều kiện nhận trợ cấp học phí. Những người không phải là cư dân Denver phải trả toàn bộ học phí. Quý vị có thể được lựa chọn vào chương trình kiểm toán hàng năm, và nếu vậy, quý vị sẽ cần phải cung cấp chứng từ thỏa đáng về khoản thu nhập nói trên. Nếu quý vị không thể cung cấp chứng từ cho khoản thu nhập đã nêu, mức học phí của quý vị có thể bị điều chỉnh lên thành mức học phí toàn bộ.

Tôi cư ngụ trong quận Học khu Công lập Denver và xin được hỗ trợ học phí và đã điền các thông tin dưới đây. Để tính toán chính xác khoản hỗ trợ học phí, quý vị phải điền khoản thu nhập trong phần dưới. Nếu quý vị không điền tất cả những thông tin cần thiết, đơn xin của quý vị sẽ bị coi là không đầy đủ và quý vị có thể phải trả toàn bộ học phí.

KHOANH TRÒN tổng số người trong Hộ gia đình
(cha mẹ/người giám hộ + con):

2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	----

Họ tên Phụ huynh/Người giám hộ #1 : _____

• Tổng Thu nhập Hàng tháng (khoản thu nhập trước thuế) Thu nhập/Lương bổng gần đây nhất

\$ _____

+

• Tổng Thu nhập Hàng tháng trước Thuế Không từ Công việc TANF, Tiền chu cấp nuôi con, Tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng sau khi ly hôn, Trợ cấp Thất nghiệp, SNAP, v.v...

\$ _____

Họ tên Phụ huynh/Người giám hộ #2 : _____

• Tổng Thu nhập Hàng tháng (khoản thu nhập trước thuế) Thu nhập/Lương bổng gần đây nhất

\$ _____

+

• Tổng Thu nhập Hàng tháng trước Thuế Không từ Công việc TANF, Tiền chu cấp nuôi con, Tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng sau khi ly hôn, Trợ cấp Thất nghiệp, SNAP, v.v...

\$ _____

=

TỔNG CỘNG

\$ _____

Tôi cư ngụ tại quận Học khu Công lập Denver và tôi không muốn tiết lộ thông tin về thu nhập của tôi, tôi cũng đồng ý trả mức học phí tối đa áp dụng cho cư dân Denver.

Tôi không cư ngụ trong quận Học khu Công lập Denver và không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ học phí và tôi đồng ý trả toàn bộ học phí.

Chi phí để Học Khu Công lập Denver duy trì chương trình mầm non cho trẻ em 3 tuổi là \$896 một tháng cho mỗi đứa trẻ đối với chương trình cả ngày, và \$448 một tháng cho mỗi đứa trẻ đối với chương trình nửa ngày. DPS có thể áp dụng các mức học phí thấp hơn mức chi phí thực tế nhờ có các nguồn đài thọ thêm, ví dụ như Colorado Preschool Program, Head Start, và các chương trình khác. Để biết thêm thông tin về cách xác định các mức học phí này, vui lòng liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Chọn trường và Ghi danh. Mức lệ phí của quý vị sẽ được xác nhận vào tháng Ba 2016 qua thư bưu điện. Để tăng tối đa mức hỗ trợ học phí mà quý vị hội đủ điều kiện được nhận, quý vị PHẢI nộp tất cả các chứng từ yêu cầu. Số tiền này là mức lệ phí mà quý vị sẽ trả hàng tháng.

Ví dụ: Gia đình quý vị có 4 người và hộ gia đình quý vị có mức tổng thu nhập hàng tháng (thu nhập trước khi trả thuế) là \$3,679, có nghĩa là nằm trong cột B. Quý vị muốn ghi danh cho đứa con 3 tuổi vào chương trình mầm non nửa ngày. Mức lệ phí hàng tháng ước tính hàng tháng của quý vị là \$30.60

QUI ĐỊNH & MỨC PHÍ CHO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC MẦM NON 3 TUỔI

	A		B		C		D		E		F	Không phải Cư dân Denver
	<185%	186	-240%	241	-300%	301	-500%	241	-300%	>500%		
TỔNG THU NHẬP HÀNG THÁNG TRƯỚC THUẾ												
SỐ THÀNH VIÊN TRONG HỘ GIA ĐÌNH	Đến tối đa	Từ	Đến tối đa	Từ	Đến tối đa	Từ	Đến tối đa	Từ	Đến tối đa	Từ	Nhiều hơn	
2	\$2,425	\$2,426	\$3,186	\$3,187	\$3,983	\$3,984	\$4,514	\$4,515	\$9,425	\$9,426	\$9,426	
3	\$3,051	\$3,052	\$4,018	\$4,019	\$5,023	\$5,024	\$5,692	\$5,693	\$11,887	\$11,888	\$11,888	
4	\$3,677	\$3,678	\$4,850	\$4,851	\$6,063	\$6,064	\$6,871	\$6,872	\$14,348	\$14,349	\$14,349	
5	\$4,303	\$4,304	\$5,682	\$5,683	\$7,103	\$7,104	\$8,050	\$8,051	\$16,513	\$16,514	\$16,514	
6	\$4,929	\$4,930	\$6,514	\$6,515	\$8,143	\$8,144	\$9,228	\$9,229	\$19,271	\$19,272	\$19,272	
7	\$5,555	\$5,556	\$7,346	\$7,347	\$9,183	\$9,184	\$10,407	\$10,408	\$21,732	\$21,733	\$21,733	
8	\$6,181	\$6,182	\$8,178	\$8,179	\$10,223	\$10,224	\$11,586	\$11,587	\$24,193	\$24,194	\$24,194	
CHƯƠNG TRÌNH	MỨC HỌC PHÍ HÀNG THÁNG											
ECE-3 Nửa ngày	Miễn phí	\$30.60	\$114.40	\$206.70	\$324.00	\$412.50	\$448.00					
ECE-3 Cả ngày	Miễn phí	\$61.20	\$228.80	\$413.40	\$648.00	\$825.00	\$896.00					
Lệ Phí Đăng Ký Không Hoàn Lại (ghi trong hóa đơn đầu tiên)												
	\$0	\$25	\$35	\$45	\$50	\$50	\$50	\$50	\$50	\$50	\$60	

Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2: ECE-3

(Phải tròn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng Mười, 2016)

Năm Học 2016-17

Họ tên Học sinh:
Số ID của học sinh DPS:

LỰA CHỌN ƯU TIÊN CHO CHƯƠNG TRÌNH ECE-3

Dưới đây là danh sách các trường có chương trình ECE-3. Chương trình và tình trạng còn chỗ có thể thay đổi.
Vui lòng điền tên trường/chương trình mà quý vị muốn con quý vị vào học.

Tên Trường/Chương trình: _____

Tôi thích: Lớp Cả ngày Lớp Nửa ngày

*Vui lòng lưu ý các trường hợp xin vào các chương trình Buổi sáng/Buổi chiều chỉ được sắp xếp khi trường có chương trình.

Tôi hiểu rằng khi ký tên vào Mẫu đơn Chọn Trường Vòng 2 này, tôi đồng ý tuân theo thủ tục Chọn Trường Vòng 2; tôi đã đọc và đồng ý với tất cả các thông tin ghi trong mẫu đơn này; và tất cả các thông tin nộp trong mẫu đơn này là chính xác theo sự hiểu biết nhất của tôi; và tôi chấp nhận trường mà thủ tục Chọn Trường ấn định cho con tôi.

Tôi hiểu rằng DPS có quyền xác minh thông tin trong đơn nộp, và việc ấn định trường học cho con tôi sẽ không được bảo đảm nếu nội dung khai báo không được xác nhận là chính xác.

Họ Tên của Phụ huynh/Người Giám Hộ (vui lòng viết bằng chữ in):

Chữ ký của Phụ huynh/Người Giám hộ: _____

Ngày: _____